

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 29 (1999)  
**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ÉDITORIAL

## Le magazine des gens aisés?

Les fidèles abonnés de «Généralions» apprécient leur magazine. D'ailleurs, les nombreuses lettres de félicitations et de remerciements qui parviennent à la rédaction l'attestent au fil des jours. Cela fait plaisir et nous encourage à faire toujours plus, toujours mieux.

Et puis, certaines lettres forment des critiques, tout aussi précieuses. Nous en avons reçu deux, récemment, qui ont retenu toute notre attention, parce qu'elles soulèvent un problème important: celui de l'argent.

«Votre revue est la revue des gens bien, des gens aisés...», nous reproche une lectrice en faisant allusion aux voyages culturels. Alors qu'une autre se dit indignée par une publicité proposant des chaussures dont les prix varient entre 190 et 290 francs. «Cette publicité est indécente et scandaleuse, conclut-elle, quand on sait ce que touchent certains petits retraités...»

Croyez bien que ce genre de lettres nous interpellent et nous remettent en question. Après réflexion, nous répondons: Non, «Généralions» n'est pas une revue de luxe. On y trouve certes des offres de voyages pour retraités aisés, mais pas seulement cela. Nous évoquons prioritairement les aspects sociaux et pratiques de la vie quotidienne.

Les pages sociales proposent de nombreux renseignements utiles, tout comme nos chroniques «Assurances» et «Info Seniors» et les dossiers ou les enquêtes sont rédigés dans le but de faciliter la vie des retraités.

Il est toujours possible de faire mieux. Dès ce mois, nous inaugurons une nouvelle rubrique «Astuces» qui vous permettra de réaliser des économies dans tous les domaines. La preuve que vos lettres sont utiles...

Jean-Robert Probst

**Couverture:** Depuis une dizaine d'années, le célèbre chorégraphe Maurice Béjart s'est installé à Lausanne, donnant à cette ville un rayonnement culturel international. Il s'est confié à nos reporters.  
Photo Yves Debraine

## GENERATIONS

N° 2 février 1999

**6 Souvenirs**  
Les dernières blague de Coluche

**8 Dossier**  
Dans les parfumeries et les grandes surfaces, les principales marques de cosmétiques ont lancé sur le marché des produits destinés aux seniors. Nous avons tenu à les tester, afin de connaître la valeur des crèmes anti-âge



**20 Cuisine**  
Grand concours pour nos lectrices

**22 Animaux**  
Qui a peur du loup?

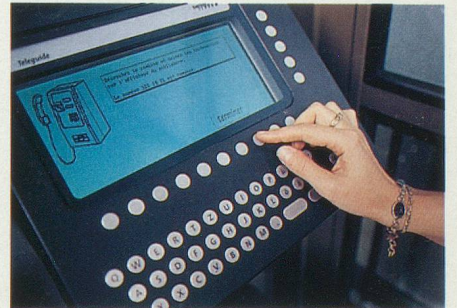
**25 Reportage**



Le carnaval de Venise est certainement le plus prestigieux et le plus coloré

**30 Portrait**  
Rencontre avec Maurice Béjart

**34 Enquête**



Avec l'apparition des annuaires électroniques dans les cabines téléphoniques et des écrans tactiles dans les gares CFF, la vie se complique de jour en jour. Voici quelques conseils pratiques pour s'y retrouver

**40 Santé**  
La chronique de Jean-V. Manevy

**44 Prévoir**  
Voyagez, découvrez le monde!

**54 Récit**  
Le temps des souvenirs

## Rubriques

- 4 Courrier
- 13 Trait d'union
- 14 Consommation
- 16 Filigranes
- 17 Livres
- 18 Musique
- 19 Télévision
- 24 Humour
- 29 Voyage
- 38 Mots croisés
- 46 Social
- 50 Assurances
- 51 Info Seniors
- 52 Agenda
- 56 Petites annonces
- 57 Réflexions
- 58 Point final